ANOETAKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA PROZEDURA IREKIAREN ETA PRESAZKO TRAMITAZIOAREN BIDEZ KONTRATATZEKO BALDINTZA ADMINISTRATIBOEN PLEGUA

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honen bitartez egingo den kontratuaren xedea izango da "ANOETAKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA" eskaintzea. Kontratua Baldintza Administratiboen eta Baldintza Teknikoen Pleguei eta espedientean ageri den dokumentazio teknikoari jarraiki arautuko da. Horiek guztiek, beraz, kontratuzko izaera edukiko dute.

2. EXEKUZIO-EPEA

Zerbitzu hau eskaintzeko guztizko epea bi (2) urtekoa izango da, kontratua sinatu eta hurrengo lanegunetik hasita. Berariaz, eta alderdiak ados baldin badaude, hiru hilabeteko aurrerapenarekin, kontratua urtebeterako luzatu ahal izango da. Kontratuaren guztizko iraupena, luzapenak barne, ez da 4 urtetik gorakoa izango, eta kontratua ezin izango da hitzartu, zatika edo osorik, hasieran ezarritakoa baino epe luzeago baterako.

Kontratatzailea berandutzan erori dela uste izango da aipatutako epea gainditzen badu; horiek horrela, Administrazioak ez du epea betetzeko eskaera egiteko beharrik izango.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren lehendabiziko urterako aurreikusi den aurrekontua 55.000,00 eurokoa da (BEZ barne). Dena dela, ezin da hitzeman zerbitzua zenbateko horren truk emango denik, eta beraz, esleipena eskainitako aleko prezioen arabera egingo da.

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE AYUDA DOMICILIARIA EN EL MUNICIPIO DE ANOETA A TRAVES DE UN PROCEDIMIENTO ABIERTO Y TRAMITACIÓN URGENTE

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la prestación del SERVICIO DE AYUDA DOMICILARIA EN EL MUNICIPIO DE ANOETA de conformidad con el presente Pliego de Cláusulas Administrativas, con el de Prescripciones Técnicas, con la oferta que resulte adjudicataria del contrato y con la documentación técnica que figura en el expediente, que tendrán carácter contractual.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo total de ejecución de la prestación será de dos (2) años contados a partir del día siguiente hábil al de la firma del contrato. Se podrán establecer, de forma expresa y de mutuo acuerdo de las partes con tres meses de antelación, prórrogas anuales del contrato, sin que su duración total, incluidas las prórrogas pueda exceder de 4 años ni ésta pueda ser concertada aislada o conjuntamente por un plazo superior al fijado originariamente.

El contratista se entenderá incurso en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El presupuesto estimado del contrato para el primer año será de 55.000,00 € IVA incluido, si bien no se garantiza la prestación del servicio por dicho importe, realizándose la adjudicación a los precios unitarios ofertados.

Gutxi gorabehera, 2015 urtean lanegunetako zerbitzuak eskaintzeko dagoen ordu kopurua 2.607koa da, eta batez beste, hilabete bakoitzeko ordu kopurua 217,25koa da.

A título orientativo, el cómputo de horas del año 2015 en servicios en días laborables, asciende a 2.607 horas, siendo la media de horas de servicio por mes de 217,25 horas.

Kontratu guztiarentzat, luzapenak barne, luzapenen bat egiten baldin bada, aurreikusi den aurrekontua 220.000,00 eurokoa da BEZ barne.

El presupuesto estimado para la totalidad del contrato, incluyendo las prórrogas, en caso de que se produjeran, asciende a 220.000,00 € IVA incluido

Lizitazio tipoa, lizitaziogileek beherapena eginda hobetu ahal izango dutena, ondorengoa da:

El tipo de licitación, que podrá ser mejorado a la baja por los licitadores, es el siguiente:

.- Etxeko laguntzailearen ordua, astelehenetik ostiralera (lanegunetan): 18,87 €, BEZ barne.

.- Hora de auxiliar domiciliaria de lunes a viernes laborables: 18,87 € IVA incluido.

.- Etxeko laguntzailearen ordua larunbat, igande eta jaiegunetan (baldin eta egun horietan zerbitzua ematea erabakitzen bada): 22,66 €, BEZ barne.

.- Hora de auxiliar domiciliaria sábados, domingos y festivos (En el caso de que se decidiera prestar el servicio en esos días): 22,66 € IVA incluido.

Aditzera eman behar da gaur egun ez dela larunbat, igande eta jaiegunetan etxez etxeko laguntza zerbitzurik eskaintzen, baina lizitaziogileek larunbat, igande eta jaiegunetan lan egingo diren orduei dagokien proposamen ekonomikoa jaso beharko dute eskaintzetan. Udalak egun horietan zerbitzua eskaintzea egokitzat jotzen badu, esleipendunak kasu honetarako eskaini dituen prezioak ezarriko dira. Jaieguntzat hartuko dira Euskal Autonomia Erkidegoko egutegi ofizialean hala arautzen direnak.

Indicar que en estos momentos no se presta el servicio de ayuda domiciliaria en sábados, domingos y festivos, pero los licitadores deberán indicar en sus ofertas su propuesta económica para las horas a realizar en sábados, domingos y festivos. En caso de que el Ayuntamiento considere necesario ofrecer el servicio en esos días, se aplicarán los precios ofertados por el adjudicatario para este punto. Tendrán la consideración de festivos los regulados en el calendario oficial de la Comunidad Autónoma Vasca.

Laguntzailearen ordua erabiltzaileari eskaintzen zaion zuzeneko zerbitzuari dagokion ordua da, joan-etorriak kontuan izan gabe. Ordu horiek kontratistaren kontura izango dira.

La hora de auxiliar se refiere a hora de prestación directa del servicio al usuario en su domicilio, sin tener en cuenta los desplazamientos, que correrán a cuenta del contratista.

Prezioaren barruan, kontratua betetzearen ondorioz sortzen diren gastu eta zerga guztiak sartuta daudela uste izango da.

En el precio se entenderán incluidos todos los gastos e impuestos que se ocasionen como consecuencia de la prestación del servicio.

4. FINANTZAZIOA

Anoetako Udalak badu kontratua betetzearen ondorioz sortuko diren betebeharrei aurre egiteko egokia eta nahikoa den aurrekontuko kreditua.

4. FINANCIACIÓN

El Ayuntamiento de Anoeta dispone de crédito presupuestario adecuado y suficiente para hacer frente a las obligaciones derivadas del cumplimiento del contrato.

Era berean, aurrekontuen arloan eskumena duen organoak hitzematen du, kontratu horrek eragindako hurrengo aurrekontuetan, beharrezkoak diren kredituak gordeko dituela.

Así mismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5. ORDAINTZEKO ERA

Kontratuaren prezioa ordaintzeko, aldez aurretik, dagokion faktura aurkeztu beharko da hilero, benetan eskaini diren zerbitzuen truke. Fakturarekin batera, txosten bat aurkeztuko da zerbitzuan benetan eskaini diren orduak zehazteko. Faktura zerbitzuaren ardura duen udal teknikariak gainbegiratu eta kontrastatu beharko du, eta hala badagokio, organo eskudunak onartu beharko du. Faktura zerbitzua eskaini eta hurrengo hilabetearen lehenengo 10 egunetan aurkeztu beharko da.

Behin faktura onartu ostean, ordainketa Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 216. artikuluan legez ezarritako epeetan egingo da.

5. FORMA DE PAGO

El pago del precio del contrato se realizará previa presentación de la factura correspondiente de carácter mensual por los servicios efectivamente prestados. Junto con la factura se presentará informe detallando las horas de servicio efectivamente prestados. La factura será supervisada y contrastada por parte de la técnica municipal responsable del servicio y, si procede, aprobada por el órgano competente. La factura habrá de ser presentada en los 10 primeros días del mes posterior a la prestación del servicio.

Una vez aprobada la factura será abonada dentro de los plazos legalmente establecidos en el artículo 216 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

6. PREZIOAK BERRIKUSTEA

Ekonomia Desindexatzeko martxoaren 30eko 2/2015 Legean aurreikusitakoaren arabera, kontratu honetan ez da preziorik berraztertuko.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

Conforme a lo previsto en la Ley 2/2015 de 30 de marzo de Desindexación de la economía, este contrato no está sujeto a revisión de precios.

7. BERMEAK

Kontratuaren esleipendunak, hartutako obligazioak beteko dituela ziurtatzeko, behin betiko bermea jarri beharko du. Bermearen zenbatekoa 5.500,00 eurokoa izango da.

Berme hori jartzeko epea 10 lanegunekoa izango da, eskaintza ekonomiko egokienari buruzko jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita. Bermea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 96.1 artikuluan ezarritako era guztietan jarri ahal izango da. Lizitaziogileei egotz dakizkiekeen arrazoiak direla medio baldintza hau betetzen ez bada, Udalak ez du haren aldeko esleipena egingo.

7. GARANTÍAS

El adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por una cuantía de 5.500,00 €.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de 10 días hábiles contados a partir del siguiente al de la recepción de la notificación de la oferta económicamente más ventajosa, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 96.1 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor.

Esku-dirutan jartzen diren fidantzak Anoetako Udalak dituen kontu guztietan sartu ahal izango dira.

Las fianzas constituidas en metálico deberán ser ingresadas en cualquiera de las cuentas corrientes del Ayuntamiento de Anoeta.

Behin betiko bermea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 102. artikuluan ezarritakoaren arabera itzuliko da; behin bermea jartzeko epea igaro ostean, eta esleipendunak kontratua dela-eta hartu dituen obligazio guztiak bete ondoren.

La devolución de la garantía definitiva se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 102 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

8. KONTRATUA BETETZEA.

Kontratistak berak izango du kontratua betetzeko ardura.

Kontratua plegu honetan jasotako baldintzen arabera beteko da, eta hala badagokio, espedienteari erantsitako baldintza teknikoen arabera. Kontratua Administrazioaren zuzendaritzapean, ikuskaritzapean eta kontrolpean burutuko da. Administrazioak eskumen hauek erabiliko ditu, bai idatziz, bai ahoz.

Kontratistari edo honen ardurapeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintzak edo hutsegiteak direla medio, kontratu honen bilakaera egokia eragozten baldin bada, Administrazioak egoki irizten dion neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala bete dadin lortu ahal izateko.

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

9. KONTRATISTAREN LAN BETEBEHARRAK

Kontratu honen xede diren zerbitzuak eskaintzeko hartuko dituen langileak direla-eta, kontratistak lan arloan, Gizarte Segurantzaren arloan (kotizazioak eta prestazioak ere ordaindu beharko ditu) eta laneko segurtasun eta garbitasunaren arloan indarrean dauden lege-xedapen guztiak bete beharko ditu, eta Administrazioak ez du erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.

9. OBLIGACIONES LABORALES DEL CONTRATISTA

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social incluido el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, y de seguridad e higiene en el trabajo con respecto al personal que emplee en los servicios objeto de este contrato, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

Enpresa kontratistak bere gain hartuko du enpresari guztiek berezkoa duten zuzendaritza ahalmenaz benetan eta modu eraginkorrean edo jarraituan baliatzeko ahalmena. Bereziki bere gain hartuko ditu

La empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo u continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los

ondorengoak: soldatzen negoziazioa; baimenen, lizentzien eta oporren emakida, eta hala dagokionean, diziplinazko zigorren ezarpena. Enpresa kontratistak, era berean, bere gain hartuko ditu enplegatuaren eta enplegatzailearen arteko kontratuzko harremanaren ondorioz izango diren eskubide eta betebehar guztiak. Hala, kontratatzen dituen eta zerbitzuari atxikitzen dizkion langileek ez dute inolako harremanik izango Anoetako Udalarekin, eta kontratistak kontratatzen dituen langileak, inola ere ez dira Anoetako Udalaren lanpostu zerrendako langile bilakatuko.

Enpresa esleipendunak gaur egun kontratatuta dauden eta gaur egungo enpresa kontratistan kontratatuta dauden eta zerbitzua eskaintzen duten langileak (baldintza teknikoen pleguetan eskatutako titulazioa dutenak), hau da, III. Eranskinean ageri direnak subrogatu beharko ditu kontraturako (eta II. Eranskina bete beharko du). Hori dela-eta, aurreko enpresa esleipendunak zituen eskubideak eta betebeharrak subrogatu egingo dira. Esleipendunak bere gain hartu beharreko langileen artean egongo dira, kontratazioaren titularitatea aldatzen den unean, Aldi Baterako Ezgaitasun egoeran, amatasun atsedenaldian, behin-behineko ezintasun egoeran, eszedentzian edo oporretan daudenak.

3/2011 EDLaren 120. artikuluak ezarritakoaren ondorioetarako, dokumentazio osagarri legez eta informazio hutsezko izarerarekin, esleipendun den enpresak dituen langileen kontratuetan ageri diren baldintzei buruzko informazioa eransten da, gaur egun zerbitzua eskaintzen duen enpresak berak emandakoa.

Udalak ez du inongo erantzukizunik izango emandako informazio horretan dauden datuen egiazkotasunari buruz. Hala, lizitaziora aurkezten diren enpresak izango dira subrogazioa bidezkoa al den egiaztatu beharko dutenak, kasu honetan ezarri behar den lan-araudiaren arabera; era berean, subrogatuko diren langileen lan-egoerak ere egiaztatu beharko dituzte.

Honek ez die inola ere eragingo, kargua utzitako jabe akziodunei, zuzendariei, edo erdi mailako agintariei; ezta kargua utzi duen enpresako jabeen, akziodunen, zuzendarien eta erdi mailako agintarien bigarren mailara arteko senideei ere.

salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, la imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador. El personal que contrate y adscriba al servicio no guardará relación alguna con el Ayuntamiento de Anoeta y no se producirá en ningún caso la consolidación como personal de plantilla del Ayuntamiento del personal contratado por el contratista.

La empresa adjudicataria deberá subrogar en el contrato (y cumplimentar el Anexo II) a todo el personal que actualmente está contratado y presta estos servicios en la actual empresa contratista (y que disponga de la titulación requerida en los pliegos de condiciones técnicas), y que aparecen reseñados en el Anexo III, quedando subrogado en los derechos y obligaciones que tenía la anterior empresa adjudicataria. El personal a incluir incluye también a los/as trabajadores/as que en el momento del cambio de titularidad de la contrata se encuentren en situación de IT, descanso maternal, invalidez provisional, excedencia o vacaciones.

A los efectos de lo establecido en el artículo 120 del RDL 3/2011, se adjunta, como documentación complementaria, y con carácter meramente informativo, la información sobre las condiciones de los contratos de los trabajadores de la empresa adjudicataria del vigente contrato, facilitada por el actual prestador del servicio

El Ayuntamiento no se hace responsable de la veracidad de los datos contenidos en la información facilitada, y serán las propias empresas licitadoras las que deberán comprobar la procedencia de la subrogación, de conformidad con la normativa laboral de aplicación, así como las circunstancias laborales del personal a subrogar.

En ningún caso afectará a los propietarios accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa contratista cesante ni a los familiares hasta el segundo grado inclusive de dichos propietarios, accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa cesante.

10.- HIZKUNTZA IRIZPIDEAK

Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten arauetan erregulatua, besteak beste, Anoetako Udalean eta udalerrian Euskararen erabilera sustatu eta normalizazioa arautzen duen ordenantza.

Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18. artikuluan administrazioetako normalizazio planek jaso beharko dituzten gutxieneko edukiak zehazten ditu eta horien artean ondorengoa agertzen da: "18 d) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntz baldintzak berma daitezen." Hori dela eta, administrazioaren eta honen erakunde autonomoen kontratazioetarako pleguetan puntu berezi bat jasoko da eta bertan adieraziko da, kasuan kasuko kontratuari apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuaren 18.d) atalean ezarritako neurriak dagozkion ala ez.

Kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriek kontratua ezinbestean euskaraz gauzatzea eskatzen dute.

Baldintza plegu honetan ezartzen diren hizkuntza baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginaren ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen **ondorio berdinak** izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.

Horrenbestez, kontratuaren xede den prestazioaren berezko ezaugarriek kontratua ezinbestean euskaraz

10.- CRITERIOS LINGUISTICOS

Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros la ordenanza municipal para regular la promoción y normalización del uso del euskara en el Ayuntamiento y municipio de Anoeta.

El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con el usuario y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente". En consecuencia, los pliegos de contratación de las administraciones públicas y sus organismos autónomos contendrán una cláusula que especifique en cada caso si deben aplicarse o no las determinaciones establecidas por el artículo 18.d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril.

Las características específicas de la prestación objeto del contrato exigen que el contrato se materialice en euskera.

Los requerimientos lingüísticos que se recogen en los siguientes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial del contrato a los efectos del texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, y su incumplimiento puede tener **consecuencias** idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación de penalidades o su resolución

En consecuencia, y puesto que las características específicas de la prestación objeto del contrato

gauzatzea eskatzen dutenez, **zerbitzu hizkuntza** euskara izango da.

- Kasu guztietan herritarren hizkuntza eskubideak bermatuko dira.

- Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

Kontratuaren xede diren azterlan, txosten, proiektu eta bestelako lanak euskaraz egingo dira, softwareetako testuzko eta soinuzko interfazeak barne.

Enpresa esleipendunak administrazioaren hizkuntz araudiaren arabera jokatuko du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan; eta beraz, enpresak **administrazioarekin** dituen ahozko zein idatzizko **harremanak** administrazioaren lan hizkuntzaren araberakoak izango dira.

Hizkuntza-baldintzen betetze mailaren **jarraipena:**
Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bategineko (SPKLTB) 52. eta 222. artikuluak jarraiki:

- Kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza-baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.

Ikuskaritza kontratu bukaeran ez ezik, modu jarraian ere egingo du kontratu-arduradunak, berariaz prestatutako jarraipen euskarriak erabilita, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko.

exigen que el contrato se materialice en euskera, esa será la **lengua de servicio**.

- Se garantizarán en todos los casos los derechos lingüísticos de los ciudadanos y ciudadanas.
- En sus relaciones con la administración o con terceros, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante.

Los estudios, informes, proyectos u otros trabajos que constituyan el objeto del contrato se realizarán en euskera, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los diferentes softwares.

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen en la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato; por ello, las **relaciones** tanto verbales como escritas de la empresa **con la administración** se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última.

Seguimiento del grado de cumplimiento de los requerimientos lingüísticos:
La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

De conformidad con el artículo 52 y 222 del texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP):

- El responsable del contrato inspeccionará el cumplimiento del contrato, hará seguimiento de la correcta observancia de los requerimientos lingüísticos, y adoptará las decisiones y dictará las instrucciones necesarias a tal fin.

El responsable del contrato realizará la inspección no solo a su finalización, sino de modo continuado, mediante soportes de seguimiento específicos, que peritan corregir los

errores que se detecten.

11.- KONTRATUA BETETZEN DEN BITARTEAN HIRUGARRENGOEI ERAGINDAKO KALTEENGATIK KONTRATISTAK DUEN ERANTZUKIZUNA.

Esleipendunak hirugarrengoei egiten zaien kalte material eta pertsonal guztien gaineko erantzukizuna izango du. Hori dela-eta, "arrisku orotako" aseguru bat eta erantzukizun zibil orokorrari, patronalari eta lokalari buruzko aseguru bat egin beharko du, lanbide arloko arriskuak bermatzeko. Aseguruaren zenbatekoa, gutxienez, **600.000,00** eurokoa izango da. Azken finean, honen arrazoia da, esleipendunak aseguru bat indarrean izatea, enpresa esleipendunaren langileen ondorioz, aldi baterako edo jarraian enpresaren ardurapean dauden pertsonen ondorioz, erabiltzen den makineriaren ondorioz, eta kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzen den bitartean egiten diren lanen ondorioz, hirugarrengoei egiten zaizkien kalteak estaltzea.

11.- RESPONSABILIDAD DE LA EMPRESA CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO

El adjudicatario será responsable de los daños tanto materiales como personales que, a consecuencia de la prestación del servicio, se ocasionen a terceros, debiendo suscribir un seguro de "todo riesgo" así como un seguro de responsabilidad civil general, patronal y locativa que asegure los riesgos profesionales por una cuantía mínima de **600.000,00** euros. Se trata, en definitiva, de que el adjudicatario tenga un seguro en vigor que cubra los daños a terceros derivados de actos del personal de la empresa adjudicataria y dependientes permanentes u ocasionales, de la maquinaria que utilice, así como a consecuencia de los trabajos realizados durante la prestación del servicio objeto del contrato.

12. KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

1.- Kontratistak, baldintza tekniko eta administratiboetan ezarritako garaian, orduetan eta tokietan egin beharko ditu kontratuan ezarritako lanak, eta Autonomiadun Erakundeak kontratua interpretatzeko kontratistari emango dizkion argibideei jarraiki. Horretaz gain, Administrazioaren berariazko baimenik izan gabe, ezin izango dio kontratu osoa edo kontratuaren zati bat beste pertsona bati laga.

2.- Esleipendunak zerbitzua behar bezala eskaintzeko beharrezkoak diren ekipamenduak, giza baliabideak eta baliabide materialak jarri beharko ditu, eta bere gain hartu beharko ditu langile horien mendekotasuna dela-eta sortzen diren kostu guztiak. Langileek ez dute inolako administrazio edo lan loturarik izango Udalarekin. Udalak, halaber, ez du inolako erantzukizunik izango, enpresaren eta langile horien arteko harremanetatik sortzen diren ondorioak direla-eta. Hala, kontratuak dirauen bitartean sortzen diren hutsune guztiak bete beharko ditu, baita bajak eta oporrak ere.

12. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

1.- El contratista deberá realizar los trabajos objeto del contrato en el tiempo, los horarios y los lugares fijados en el contrato de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista la Administración, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

2.- El adjudicatario queda obligado a aportar para la realización de los trabajos encomendados los equipos y medios materiales y humanos que sean precisos para su correcta ejecución, asumiendo todos los costes derivados de la dependencia de dicho personal, que, en ningún caso, tendrá vinculación de naturaleza administrativa o laboral con el Ayuntamiento, quedando éste último exonerado de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de las relaciones entre la empresa y el mencionado personal. Deberá cubrir todas las ausencias, incluidas las bajas y las vacaciones que se produzcan durante la ejecución del contrato.

3.- Hilero, esleipendun den kontratistaren kontura dauden langileen Gizarte Segurantzako kotizazioei dagozkien TC1 eta TC2 agiriak aurkeztu beharko ditu, baldin eta Udalak horrelakorik eskatzen badu.

3.- Deberán presentarse los documentos TC1 y TC2 relativos a las cotizaciones de seguridad social de los/as trabajadores/as a cuenta del contratista adjudicatario siempre que el Ayuntamiento lo solicite.

4.- Kontratuaren xede den jarduera zergapetzen duten nazio, autonomia eta herri mailako zerga guztiak esleipendunaren kontura izango dira.

4.- Todos los tributos, nacionales, autonómicos y locales que graven la actividad objeto del contrato serán de cuenta y cargo del adjudicatario.

5.- Beharrezkotzat jotzen diren lan edo informazio bilera guztietara joan beharko du. Horren ondorioz, ez du ordainketa osagarririk jasotzeko eskubiderik izango, eta zerbitzuaren ordutegian ere ez du eraginik izango.

5.- Deberá acudir a cuantas reuniones de trabajo o informativas se estimen necesarias, sin derecho de pago suplementario y sin que repercutan en el horario del servicio.

6.- Programari atxikitako langileen artean gertatzen diren aldaketa guztiak lehenbailehen jakinarazi beharko dizkio Gizarte Zerbitzuen Sailari, betiere, aldaketa horiek gertatu aurretik. Hori dela-eta, aldaketak egiteko, hasierako eskaintzan proposatu diren langileen antzeko profila duten langileak jarriko dira.

6.- Habrá de notificar al Departamento de Servicios Sociales cualquier alteración o modificación en la plantilla del personal adscrito al programa, a la mayor brevedad posible y con anterioridad a que esta se produzca, siendo ésta, en todo caso, sustituida con el perfil similar al propuesto en la oferta inicial.

7.- Gizarte Zerbitzuen Sailak eskatzen dituen txosten guztiak prestatu eta datu guztiak eman beharko ditu.

7.- Deberá preparar todos los informes y ofrecer todos los datos que sean requeridos por el Departamento de Servicios Sociales.

8.- Zerbitzua eskaini bitartean gertatzen diren gorabehera guztien berri eman beharko du, gertatu eta ondorengo 24 orduetan, hutsik egin gabe.

8.- Deberá informar puntual y periódicamente de cualquier tipo de incidencia que se produzca en el desarrollo del servicio dentro de las 24 horas siguientes.

9.- Zerbitzuaren eskaintzan aldaketaren bat sorraraz dezaketen gorabeherak, horien berri izan eta hurrengo 12 orduen buruan aditzera eman beharko dira.

9.- Las incidencias que supongan una alteración a la prestación del servicio se comunicarán dentro de las siguientes 12 horas a partir del conocimiento de las mismas.

10.- Zerbitzua erabiltzen duten pertsonak bakarrik artatu beharko ditu.

. 10.- Deberá atender únicamente a las personas usuarias del servicio.

13. KONTRATUA ALDATZEA

Herri intereseko arrazoiak tarteko, Administrazioak kontratua aldatu ahal izango du, Sektore Publikoko Kontratuei Buruzko Legearen Testu Bateratuaren I. Liburuaren V. Tituluan aurreikusitako inguruabarren bat gertatzen baldin bada.

13. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

La Administración podrá modificar el contrato por razones de interés público cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en el Título V del Libro I del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

Bestalde, ondorengoak izango dira kontratua aldatzeko aukera emango luketen berariazko arrazoiak:

-Gizarte zerbitzuen eskaintzari buruzko araudiaren aldaketak edo garapenak, hain zuen, kontratutako zerbitzuak eskaintzeko udal eskumenak aldatzen dituztenak edo zerbitzu horiek eskaintzeko modua beste era batera zehazten dutenak.

-Kontratu honen xede den arreta mota bera izan beharko luketen zerbitzu berriak abian jartzea.

Balizko aldaketa hauek araudiak jasotzen dituen eta Anoetako Udalak nahitaez bete behar dituen arloei buruzkoak izango dira.

Se establecen como causas expresas que posibilitarían la modificación del contrato, las siguientes:

.- Los cambios o desarrollos de la normativa sobre prestación de servicios sociales que determinen modificación de las competencias municipales para la prestación de los servicios contratados u otra concreción en la forma de prestarlos.

.- La puesta en marcha de nuevos servicios a los que hubiera de prestarse el mismo tipo de atención objeto del presente contrato.

Estas posibles modificaciones se referirán a aspectos que recoja la normativa y sean de obligado cumplimiento para el Ayuntamiento de Anoeta.

14. HARRERA ETA BERMERAKO EPEA

Kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeari utzi eta, gehienez ere hilabeteko epean, harrera egiteko egintza formala eta positiboa egingo da. Harrera egiteko, zerbitzuari buruzko behin betiko txostenaren kopia aurkeztuko da.

Era berean, hilabeteko epea ezarriko da, harrera formala egiten den egunetik aurrera. Epe hori berme bezala ezarriko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuan eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritakoa betetzeko.

Bermerako epe horretan, kontratistak egindako lanetan edo eskainitako zerbitzuetan egon daitezkeen akatsen edo hutsegiteen gaineko erantzukizuna izango du.

Epe hori igarota, Administrazioak eragozpenik ez badu, kontratistaren erantzukizuna iraungi egingo da.

14. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 1 mes desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción, que se llevará a cabo mediante la copia del informe definitivo del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de 1 mes a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Durante este plazo de garantía el contratista será responsable de los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración la responsabilidad del contratista quedará extinguida.

15. KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZAR DAKIZKIOKEEN ZIGORRAK

A.- <u>KONTRATUA BETETZEKO EPEAK EZ BETETZEA</u>

15. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. <u>INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO</u>

Kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratua betetzerakoan, bai epe osoari, bai epe partzialari dagokionez, berandutzan erori baldin bada, Administrazioak kontratua bertan behera uzteko erabakia hartu ahal izango du. Horiek horrela, kasu horretan bermea galdu egingo da. Horretaz gain, kontratatzaileari eguneko zigorrak ezarri ahal izango dizkio, honako proportzio honetan: 0,20 euro kontratuaren prezioan jasotako 1.000 euroko.

Berandutza dela-eta ezartzen diren zigorrak kontratuaren ehuneko bostaren multiplo bihurtzen direnean, Organo Kontratatzaileak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo zigor berriak jarrita, kontratuarekin jarraitzea erabakitzeko.

B. <u>PRESTAZIOAK PARTZIALKI BETETZEKO BETEBEHARRA EZ BETETZEA</u>

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, kontratuan ezarritako prestazioak partzialki betetzen ez baditu, Administrazioak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko hamarraren pareko zigorra jartzeko.

<u>Arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izango dira.</u>

Hona hemen arau-hauste arinak:

- Kontratua betetzerako orduan besterik gabe noizean behin inperfekzioak izatea.
- Zerbitzua besterik gabe etetea.
- Zerbitzua ezarritako ordua baino beranduago hastea, baldin eta atzerapena ordubetetik gorakoa ez bada eta urtean behin edo birritan baino gehiago gertatzen ez bada.
- Zerbitzuari atxikitako langileek, lanean dauden bitartean, lotsarik, garbiketarik edo txukuntasunik ez izatea.
- Erabiltzaileekin desatsegina izatea.
- Pleguetan ezarritako gainerako ekintzak eta hutsegiteak, baldin eta arau-hauste larriak edo oso larriak ez badira.
- Pertsona arduraduna aurkitzea ezinezkoa bada,

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato, con pérdida de la garantía, o por la imposición de penalidades en la proporción de 0,20 euros diarios por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B. <u>INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCION PARCIAL DE LAS PRESTACIONES</u>

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, el Ayuntamiento podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato.

<u>Las infracciones se dividen en leves, graves y muy graves.</u>

Son infracciones leves:

- La mera imperfección no reiterada en la ejecución del contrato.
- La mera interrupción del servicio.
- El retraso en la iniciación del horario señalado que no exceda de una hora por más de dos veces en un año
- La falta de decoro, limpieza o aseo del personal adscrito al servicio durante el desempeño del mismo.
- La descortesía con los usuarios.
- Cualesquiera otras acciones y omisiones que vulneren lo establecido en los Pliegos y no constituyan infracción grave o muy grave.
- Que la persona encargada esté ilocalizable siempre que no se produzca más de 4 veces en un

baldin eta urte naturalaren barruan 4 aldiz baino gehiago gertatzen ez bada.

Hona hemen arau-hauste larriak:

- Behin eta berriz eta sistematikoki, zerbitzua eskaintzeko ordutegian atzerapenak izatea.
- Zerbitzuaren erabiltzaileekin edo Udalaren langileekin izan sarritan istiluak izatea.
- Zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren langile edo baliabide guztiak ez edukitzea.
- Gainerako gasturik sorrarazi gabe, zerbitzua aldatzeko edo hobetzeko Udalak ematen dituen aginduak ez betetzea.
- Oso larritzat hartu ezin diren hutsegiteak, eta aldi berean, duten izaeragatik, arau hauste arintzat hartu behar ez direnak hutsegite larritzat joko dira.
- Anoetako Udalak eskatzen dituen lan parteak edo txostenak garaiz edo osorik ez aurkeztea.
- Antzemandako akatsen berri ez ematea, eta eskatutako informazioa ez ematea edo informazio hori egiazkoa ez dela ikustea.
- Udalak berariazko baimenik eman gabe zerbitzua aldatzea.
- Erabiltzaileei tratu iraingarria ematea, baldin eta tratu iraingarri horrek hutsegite oso larrien berezko ezaugarriak ez baditu.
- Zerbitzuak koordinatzean eta gestionatzean akatsak egitea, baldin eta ondorio larriak gertatuko balira.
- Eskatutako aseguru polizei dagozkien erreziboak ez ordaintzea.
- Ezarritako neurri zuzentzaileak ezartzeko Administrazioak egindako eskaerei jaramonik ez egitea.
- Larrialdi kasuetan, Udalak ezarritako premiazko neurriak ez betetzea.
- Eskaintzen diren zerbitzuen ondorioz jakiten diren gaiei buruzko isiltasuna ez gordetzea, baldin eta hori erabiltzaileentzat kaltegarria bada edo norberaren probetxurako erabiltzen bada.
- Hiru arau-hauste arin edo gehiago egitea.

Hona hemen arau hauste oso larriak:

año natural.

Se considerarán faltas graves:

- El retraso en los horarios de prestación del servicio de manera reiterada y sistemática.
- Los incidentes habituales con las personas usuarias del servicio o con el personal del Ayuntamiento.
- No tener completa la plantilla o los medios necesarios para la prestación del servicio.
- El incumplimiento de las órdenes del Ayuntamiento sobre modificaciones o mejoras que no impliquen mayores gastos.
- Los incumplimientos de las obligaciones del adjudicatario que no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.
- La no presentación puntual o incompleta de los partes de trabajo y de los informes solicitados por el Ayuntamiento de Anoeta.
- La no comunicación de las deficiencias observadas y la ausencia o falta de veracidad de la información solicitada.
- La modificación del servicio sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- El trato vejatorio al usuario/a, progenitores y vecindario, salvo que revistiese las características propias de las infracciones muy graves.
- Las deficiencias en la coordinación y gestión de servicios que puedan derivar en consecuencias graves.
- No abonar los recibos correspondientes a las pólizas de seguros exigidas.
- Desatender los requerimientos de la Administración para aplicar las medidas correctoras que se establezcan.
- La falta de medidas urgentes impuestas por la Administración en caso de emergencia.
- El no guardar el debido sigilo respecto de los asuntos que se conozcan en razón del servicio prestado y que perjudique a la persona usuaria o se utilice en provecho propio.
- La comisión de tres o más faltas leves.

Tendrán la consideración de muy graves:

- Eskaini beharreko zerbitzuari ez ekitea edo zerbitzua geldiaraztea, baldin eta horretarako ezinbesteko arrazoirik ez badago.
- Zerbitzua eskaintzerakoan argi eta garbi akatsak edo irregulartasunak egitea, ezarritako baldintzak ez betetzea eta zerbitzua eskaintzerakoan sistematikoki atzeratzea.
- Esleipendun den alderdiarekin zerikusirik ez duten pertsonek, osorik edo zatika, zerbitzua eskaintzea.
- Kontratistaren ardurapean eta mendean dauden langileei dagokionez, Lanaren, Segurtasunaren eta Garbitasunaren eta Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak ez betetzea.
- Hitzez edo egitez erabiltzaileak iraintzea edo erabiltzaileei, haien gurasoei edo bizilagunei tratu iraingarria ematea.
- Zerbitzuen ordenari, araubideari, eskaintzeko erari, eta oro har, zerbitzuen eskaintza arautzen duten arauei buruz Anoetako Udalak ematen dituen agindu ofizialak ez betetzea.
- Kontratatutako zerbitzuetara atxikita dauden langileek, zerbitzuen erabiltzaileen partetik, edozein ordainsari edo kontraprestazio jasotzea.
- Greba bada, gobernuak ezarri dituen gutxieneko zerbitzuak ez betetzea edo zerbitzu horiek behar bezala ez eskaintzea.
- Plegu honetan ezarritako baldintzak edo epeak ez betetzea, horren ondorioz izan daitezkeen bestelako ekintzak baztertu gabe.
- Zerbitzuaren arduradunek emandako jarraibideak ez betetzea.
- Anoetako Udalak egin behar dituen ikuskapen eta zaintza lanei ezezkoa ematea edo lan horiek ez egiten lagatzea.
- Udalaren baimenik izan gabe zerbitzua lagatzea edo azpi-errentan ematea.
- Bi hutsegite larri edo gehiago egitea.

Zigorrak.

- Hutsegite arinak, nolanahi ere, ohartarazpen baten bidez zigortuko dira, eta 600 eurora arteko isunak ere jarri ahal izango dira.
- Arau-hauste larriak 601 eurotik 2.000 eurora arteko isunekin zigortuko dira.

- No dar comienzo a la prestación del servicio o paralizarlo, excepto cuando se deba a fuerza mayor.
- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular de los servicios, no cumpliendo las condiciones establecidas, y el retraso sistemático del mismo.
- La prestación total o parcial del servicio por parte de personas ajenas a la parte adjudicataria.
- El incumplimiento de las obligaciones laborales, de seguridad e higiene y de Seguridad Social con el personal afecto al servicio bajo cuenta y dependencia del contratista.
- Las ofensas verbales o físicas o el trato vejatorio grave a la persona usuaria, progenitores o al vecindario.
- La desobediencia a las órdenes oficiales del Ayuntamiento de Anoeta relativas al orden, régimen y forma de prestación de los servicios y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
- La percepción por parte del personal adscrito a los servicios contratados de cualquier clase de remuneración o contraprestación de los usuarios de los mismos.
- Incumplimiento de los servicios mínimos gubernamentales fijados o su prestación deficiente en los casos de huelga.
- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este Pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- La desobediencia a las instrucciones de las responsables del servicio.
- La negativa o resistencia a permitir las tareas de inspección y vigilancia por parte del Ayuntamiento de Anoeta.
- Ceder, subarrendar el servicio sin autorización del Ayuntamiento.
- La comisión de dos o más faltas graves.

Sanciones.

- Las faltas leves se sancionarán, en todo caso, con apercibimiento, pudiendo imponerse multas de hasta 600 €
- Las faltas graves se sancionarán con multas desde 601 € hasta 2.000 €

- Arau-hauste oso larriei 2.001 eurotik, gehienez ere, fidantzaren zenbatekora arteko isunak jarriko zaizkie. Horretaz gain, kontratua suntsitzeko aukera ere izango da.

Nolanahi ere, kontratua deuseztatzen den kasuetan, Anoetako Udalak ez du inolako kalte-ordainik emango.

Zigorrak jartzeko prozedura, berriz, ondorengoa izango da:

1.- Zerbitzua dela-eta aurkeztu diren kexa edo salaketa guztiak, gehienez ere, 10 eguneko epean aditzera emango zaizkio kontratistari, honen ustetan zuzenbidean bidezkoa dena argudiatu ahal izan dezan.

2.- Aipatutako epea igaro ostean, Udaleko organo eskudunak, dagokion Sailaren zerbitzu teknikoek egindako txostenak jaso ostean, eta eman duen erantzuna aztertu ostean, kontratistak egoki irizten dion erabakia hartuko du, eta esleipendunari aditzera emango dio erabaki hori, ebazpenean adierazitako epean, hartutako akordioa bete dezan.

Jarritako isunaren aurka edozein motatako errekurtsoak aurkezten badira ere, ez da zigor hori betetzetik salbuetsiko.

Isunari dagokion kopuru ekonomikoa hilero esleipendunari ordaindu behar zaion fakturatik kenduko da, edo hala badagokio, behin betiko bermetik.

16. KONTRATUA DEUSEZTATZEKO ARRAZOIAK

Kontratua Plegu honetan aurreikusitako suntsitze-arrazoi guztiak direla-eta iraungiko da, baita Sektore Publikoko Kontratuen Legeari buruzko Testu Bateratuaren 223 eta 308 artikuluetan aurreikusitako arrazoiengatik ere.

17. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

- Las faltas muy graves se sancionarán con multas de 2.001 € hasta el importe de la fianza, pudiendo llegar incluso a la resolución del contrato.

En todo caso, no cabrá indemnización alguna por parte del Ayuntamiento de Anoeta en los supuestos de resolución del contrato mencionados anteriormente.

El procedimiento para el establecimiento de sanciones será el siguiente:

1.- Cualquier queja o denuncia presentada sobre el servicio será comunicada al contratista para que en un plazo improrrogable de 10 días pueda argumentar por escrito lo que estime procedente en derecho.

2.- Transcurrido el plazo mencionado, el órgano del Ayuntamiento competente, una vez recibidos los informes de los servicios técnicos del Departamento correspondiente y la respuesta que haya dado, en su caso, el contratista, adoptará el acuerdo que estime conveniente y se lo comunicará a la parte adjudicataria para que cumpla el acuerdo adoptado en el plazo que se indique en la resolución.

La presentación de todo tipo de recursos contra la multa impuesta no eximirá de su cumplimiento.

El montante económico de la multa se deducirá de la factura a abonar mensualmente al adjudicatario o, en su caso, de la garantía definitiva.

16. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se extinguirá por cualquiera de las causas de resolución previstas en este Pliego y, además, por las causas contempladas en los artículos 223 y 308 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

17. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Administrazioak eskumena izango du kontratua interpretatzeko eta kontratua betetzeko orduan sor daitezkeen zalantzak argitzeko, herri interesa dela-eta kontratua aldatzeko, kontratua bertan behera uzteko erabakia hartzeko eta erabaki horren eraginak zehazteko; betiere, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuan eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritako baldintzen eta eraginen barruan.

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

II.- <u>KONTRATATZEKO PROZEDURA</u>

II.- <u>PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR</u>

18. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA ERA

Kontratu honen esleipenari dagokion tramitazioa presazkoa izango da. Esleipena, gainera, prozedura irekiaren bitartez egingo da, eskaintza ekonomiko egokienaren alde. Kontratua esleitzeko hainbat irizpide izango dira kontuan, eta lehiaketari dagokion era erabiliko da.

Hona hemen kontratua esleitzeko kontuan izango diren irizpideak, garrantzitsuenetik garrantzia gutxien duenera. Era berean, irizpide bakoitzari dagokion balorazioa ere zehazten da:

1.- **<u>Eskaintza ekonomikoa</u>** (C GUTUN-AZALA): 51 PUNTU

Eskaintza honela xehakatuko da:

.- Lanegunetako eskaintza, astelehenetik ostiralera: 45 puntu.
.- Larunbatetako eta jaiegunetako eskaintza: 6 puntu.

Irizpide hauek aztertu eta puntuak ematerako orduan, eskainitako zenbatekoak aintzat hartuko dira, ezarritako BEZa kontuan izan gabe.

Aipatutako bi irizpide horietan gehienezko puntuazioa emango zaio eskaintza ekonomiko merkeenari, eta zero puntu, lizitazio prezioari. Gainerako eskaintzak puntuatzeko, eskaintza merkeenaren kozienteari dagokion emaitza eta lizitaziogilearen eskaintza biderkatuko dira. Lizitaziogilearen eskaintza

18. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACION

La adjudicación del presente contrato será objeto de tramitación urgente, se realizará por procedimiento abierto, a la oferta económicamente más ventajosa, con varios criterios de adjudicación y utilizándose la forma de concurso.

Los criterios que han de servir de base para la adjudicación del concurso, relacionados por orden decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:

1.- **<u>Oferta económica</u>** (SOBRE C): 51 PUNTOS

Se desglosará de la siguiente manera:

.- Oferta días laborables de lunes a viernes: 45 puntos.

.- Oferta sábados y festivos: 6 puntos

A la hora de analizar y puntuar estos criterios se tendrán en cuenta las cantidades ofertadas sin tener en cuenta el IVA aplicado.

En cada uno de los dos criterios económicos se otorgará la máxima puntuación a la oferta económica más baja y cero puntos al precio de licitación. La puntuación del resto de las ofertas se desprende de la fórmula de multiplicar el resultado

baloratzeko, irizpideari eman dakizkiokeen puntu guztiak izango dira kontuan. Hau da,

$\frac{Ob}{Ol} \times Z$

Ob eskaintza ekonomikorik merkeena da, eta Ol baloratu beharreko lizitaziogilearen eskaintza. Z, berriz, irizpide hau dela eta gehienez ere eman daitekeen puntu kopurua da.

2.- **Txosten teknikoa** (B GUTUN-AZALA): 49 PUNTU

Atal honetan aurkeztutako eskaintzetan proposatzen den zerbitzuaren kalitatea eta balio teknikoa balioetsiko dira. Horretarako, lizitaziogileek proposatzen dituzten jarduera-ildoak eta metodologia izango dira kontuan, eta kontratazio honetan proposatzen diren helburuak lortu ahal izateko, zerbitzua arautzen duten baldintza teknikoekiko doitze maila.

Besteak beste, ondoko arloak balioetsiko dira, eta horiei ondorengo puntuazioak emango zaizkie.

- Zerbitzua antolatzea: 24 puntu.

Arlo hau honela banakatuko da:

-Zerbitzua antolatzea: 15 puntu.

-Langileen zereginak eta funtzioak zehaztea: 6 puntu.

-Jarduera protokoloak: 3 puntu

- Enpresa esleipendunaren eta Udalaren arteko koordinazioa: 10 puntu.

Zerbitzuaren kudeaketa egokia izan dadin, ondorengo arloak izango dira kontuan:

-Koordinazioa eta gainbegiraketa: 8 puntu.

-Komunikazio bideak: 2 puntu.

- Zerbitzua ematen duten langileen lan baldintzak: 10 puntu.

del cociente entre la oferta económica más baja y la oferta del licitador que se valora por el número total de puntos aplicables a cada criterio. Esto es,

$\frac{Ob}{Ol} \times Z$

Donde Ob es la oferta económica más baja y Ol es la oferta del licitador que se valora, siendo Z el número máximo de puntos a aplicar en el criterio que nos ocupa.

2.- **Memoria técnica** (SOBRE B): 49 PUNTOS

En este apartado se valorará la calidad y el valor técnico del servicio que se propone en las ofertas presentadas. Se tendrán en cuenta las líneas de actuación y metodología propuestas por los licitadores y su grado de ajuste a las condiciones técnicas reguladoras del servicio para la consecución de los objetivos propuestos con la presente contratación.

Entre otros aspectos Se valorarán los siguientes aspectos con las siguientes puntuaciones:

- Organización del servicio: 24 puntos.

Se desglosará de la siguiente manera:

.- La organización del servicio: 15 puntos

.- Definición de las tareas y funciones de los distintos profesionales: 6 puntos.

.- Protocolos de actuación: 3 puntos.

- Coordinación entre empresa adjudicataria-Ayuntamiento: 10 puntos.

En aras a una buena gestión del servicio, se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

.- Coordinación y supervisión: 8 puntos

.- Cauces de comunicación. 2 puntos

- Condiciones laborales del personal que presta el servicio: 10 puntos.

Ondokoa izango da kontuan:

-Lan baldintzak: 3,5 puntu.

-Ordezkapenak (bajak, absentismoa, oporrak, e.a.): 3 puntu.

-Langileen hautaketa: 2 puntu.

-Langileei zuzendutako prestakuntza-programak, kontratuaren xedearekin zerikusia dutenak, profesionaltasun ziurtagiria bereziki: 1,5 puntu.

- Enpresaren antolaketa: 5 puntu.

Baliabide teknikoak, kalitatearen kontrolerako sistemak, laneko filosofia, kalitate ziurtagiriak, programa informatikoak e.a. baloratu egingo dira.

19. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratatzeko prozedura honetan pertsona naturalek edo juridikoek parte hartu ahal izango dute, baldin eta euren gaitasun juridikoaren eta jarduteko gaitasun osoaren jabe badira; eta baldin eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo lan arlokoa egiaztatzen badituzte. Era berean, ez dira, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 60. artikuluan zehaztutakoaren arabera, kontratatzeko debekuren batean sartuta egongo.

Era berean, berez edo baimendutako pertsonaren baten bidez parte hartu ahal izango dute; eta horretarako, askietsitako ahalordea aurkeztu beharko dute. Pertsona juridikoren baten ordezkari gisa, pertsona juridiko hori osatzen duen kideren bat aurkezten baldin bada, agiri bidez, horretarako ahalmena baduela egiaztatu beharko da. Bai kasu batean, bai bestean, ordezkariari arestian zehaztutako kontratatzeko ezgaitasunek eragingo diote.

Honetaz gain, lizitaziogilearen helburua ondokoa izan beharko da: kontratu honen xedearekin bat egiten duten jarduerak egitea; eta era berean, lan hori betetzeko adinakoa izango den gaitasun pertsonal eta materiala edukitzea.

Se tendrá en cuenta lo siguiente:

.- Condiciones laborales: 3,5 puntos

.- Sustituciones (bajas, absentismo vacaciones, etc): 3 puntos

.- Selección de personal: 2 puntos

.- Programas formativos dirigidos al personal relacionados con el objeto del contrato, especialmente el certificado de profesionalidad: 1,5 puntos.

- Organización empresarial: 5 puntos.

Se valorarán los medios técnicos, filosofía de trabajo, los sistemas de control de calidad, certificaciones de calidad, Planes de prevención, programas informáticos, etc….

19. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Además, los licitadores deberán tener como finalidad realizar actividades que tengan relación directa con el objeto del presente contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

Enpresariek, halaber, enpresa edo lanbide arloko gaikuntza izan beharko dute. Horrela bada, gaikuntza hori jarduera egiteko edo kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeko eska daitekeena izango da.

Los/as empresarios/as deberán contar, así mismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del contrato.

20. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

20. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

Kontratazio honen espedientea, eta espedienteari erantsitako dokumentazio teknikoa ere, www.anoeta.eus webgunean aztertu ahal izango dira, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den hurrengo egunetik hasi, eta proposamenak aurkezteko epea bukatzen den egunera arte. Arestiko webgunean pleguak eskuratu ahal izango dira, eta hala badagokio, dokumentazio osagarria ere bai.

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en la siguiente página web: www.anoeta.eus a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones. En la página mencionada se podrá acceder a los pliegos y a la documentación complementaria, en su caso.

Proposamenak, berriz, Anoetako Udalean (Herriko Plaza z/g) aurkeztu beharko dira, astelehenetik ostiralera eta 09:00etatik 13:00etara. Horretarako, 8 egun naturaleko epea izango da, lizitazioa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera. Azken eguna larunbata edo jaieguna baldin bada, epea hurrengo lanegunera arte luzatuko da.

Las proposiciones se presentarán en el Ayuntamiento de Anoeta (Herriko Plaza s/n) de lunes a viernes, y de 09:00 a 13:00 horas durante el plazo de 8 días naturales, contados a partir del siguiente al de la fecha de publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa. En caso de que el último día coincida en sábado o festivo, el plazo se ampliará hasta el primer día hábil siguiente.

Epea igaro eta gero aurkezten diren proposamenak ez dira onartuko, Postetxean epea bukatu aurretik entregatu zirela jasotzen bada ere. Dena dela, proposamenak onartu egingo dira, eskaintza postaz bidali zen egun berean, bidalketa egunari buruzko ziurtagiria telex, fax (943650353), telegrama edo posta elektroniko bidez (idazkaritza@anoeta.eus), Kontratazio Organoari bidaltzen baldin bazaio. Ondorengo hamar egun naturaletan proposamena jasotzen ez bada, inola ere, ez da onartuko.

Las proposiciones presentadas con posterioridad no serán admitidas aunque conste que se entregaron en Correos antes de la finalización del plazo, salvo que se remita al órgano de contratación por telex, fax (943650353), telegrama o correo electrónico (idazkaritza@anoeta.eus) la justificación de la fecha de remisión de la solicitud en el mismo día que se envió por correo. Si en los diez días naturales siguientes no se recibe la proposición, ésta no será admitida en ningún caso.

Proposamena aurkezteak, esan nahi du, lizitaziogileak inolako zalantzarik gabe onartzen duela Administrazio Baldintza Partikularren eta Baldintza Teknikoen Pleguetan jasotako eduki osoa, inolako salbuespenik edo zalantzarik gabe.

La presentación de las proposiciones presume la aceptación incondicionada por el/la empresario/a del contenido de la totalidad de lo previsto en los pliegos de cláusulas administrativas particulares y al pliego de prescripciones técnicas, sin salvedad o reserva alguna.

Lizitaziogileek hiru gutun-azal itxi aurkeztu beharko dituzte (A, B eta C). Gutun-azal bakoitzaren kanpoaldean honako inskripzio hau idatziko da.

Los licitadores deberán presentar tres sobres cerrados (A, B y C), en cada uno de los cuales figurará la inscripción "PROPOSICIÓN PARA

"ANOETAKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA KONTRATATZEKO LEHIAKETA IREKIAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA".

TOMAR PARTE EN LA CONTRATACION POR CONCURSO ABIERTO DEL SERVICIO DE AYUDA DOMICILIARIA EN EL MUNICIPIO DE ANOETA".

Gutun-azal bakoitzean enpresaren izena eta proposamena sinatzen duenaren izen-abizenak adierazi beharko dira, baita proposamena zein izaerarekin sinatzen duen ere. Halaber, gutun-azal guztiak sinatu beharko dira.

En cada sobre se indicará la denominación de la empresa, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar todos los sobres también firmados.

"A" gutun-azalak "KONTRATATZEKO AHALMENA ETA GAUDIMENA" izena edukiko du, eta bertan, ondorengo dokumentuak sartuko dira:

El sobre "A" se subtitulará "CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR" y contendrá los siguientes documentos:

a) Parte hartzailearen edo bere ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Gainera, beste pertsonaren edo erakunderen baten izenean jarduten badu, notarioak egindako ahalordea.

a) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del/la participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial.

b) Lizitaziogilea pertsona juridikoa baldin bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa edo aldaketa eskritura eta identifikazio fiskalerako zenbakia aurkeztuko dira, ezar dakiokeen merkataritza legediaren arabera, baldin eta inskripzioa eskatzeko modukoa bada. Inskripzioa eskatzeko beharrik ez badago, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko eraketa eskritura, eraketa agiria, estatutuak edo sorrera agiria aurkeztu beharko dira, eta agiriotan, jarduera arautzen duten arauak zehaztuko dira. Eta beharrezkoa izanez gero, horiek dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta egongo dira.

b) Cuando el/la licitador/a sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro Oficial.

Enpresa atzerritarrek jarduteko gaitasuna badutela egiaztatu beharko dute; horretarako, Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 9. eta 10. artikuluetan aurreikusitako eran jardun beharko dute.

Las empresas extranjeras acreditarán su capacidad de obrar en el modo previsto en los artículos 9 y 10 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas

c) Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 60. artikuluan zehaztutako debekuren batean sartuta ez dagoela azaltzen duen berariazko aitorpena egin beharko da (I. ERANSKINA). Hori dela-eta, aitorpenean, indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen direla jaso beharko da, baldin eta azken bi inguruabar horiek egiaztatzen dituzten ziurtagiriak aurkezten ez badira.

c) Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (ANEXO I), que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten

certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta emanda dagoela egiaztatzeko, alta agiria aurkeztu beharko da, indarrean dagoen ekitaldiari dagokiona. Horren ordez, Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren azken erreziboa aurkeztu ahal izango da, eta horrekin batera, dagokion matrikulan bajarik eman ez duela egiaztatzen duen aitorpen erantzule bat.

d) Acreditación de estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato mediante la presentación del documento de alta, referido al ejercicio corriente, o mediante la presentación del último recibo del Impuesto sobre Actividades Económicas, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

e) II. eranskina (langileen subrogazioa onartzeko eredua)

e) Anexo II (Modelo de aceptación de la subrogación del personal).

f) Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa ondoren zehaztuko den moduren batean egiaztatu ahal izango da.

f) La acreditación de la solvencia económica y financiera, se podrá acreditar de alguna de las siguientes maneras:

- Negozioen urteko bolumena. Bolumen hau, igarotako azken hiru urteotako negozio bolumen handieneko urteari dagokionez, kontratuaren batez besteko urteko balioa baino bat eta erdi aldiz handiagoa izan beharko da.

- Volumen anual de negocios que referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos concluidos deberá ser al menos una vez y media el valor anual medio del contrato.

Negozioen urteko bolumena urtero onartzen diren eta Merkataritza Erregistroan gordailututako kontuen bidez egiaztatuko da, baldin eta enpresaria Erregistro horretan inskribatuta badago. Hala izan ezean, kontuak inskribatuta egon behar duen Erregistro ofizialean gordailututakoak izango dira.

El volumen anual de negocios se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro. En caso contrario por las depositadas en el Registro oficial en que deba estar inscrito.

- Merkataritzako Erregistroan inskribatuta dauden banakako enpresariek negozioen urteko bolumena inbentario liburuen eta Merkataritzako Erregistroan legeztatutako urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

- Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán el volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

- Lanbide arloko arriskuengatiko kalteordainak estaliko dituen asegurua, 300.000,00 €-ko zenbatekoa duena, baduela egiaztatzen duen agiria. Aseguru horrek indarrean egon beharko du eskaintzak aurkezteko epea bukatu arte; horretaz gain, asegurua berritzeko konpromisoa hartuko du, kontratuaren guztizko exekuzioak dirauen bitartean, aseguruaren estaldura mantenduko duela bermatzeko.

- Justificante de la existencia de un seguro de indemnización por riesgos profesionales por importe de 300.000,00 €, vigente hasta el fin del plazo de presentación de ofertas y el compromiso de su renovación o prórroga que garantice el mantenimiento de su cobertura durante toda la ejecución del contrato.

g) Kaudimen teknikoa egiaztatzeko, lizitaziogileek ondoko baldintza guztiak betetzen dituztela egiaztatu

g) Para la acreditación de la solvencia técnica los licitadores deberán acreditar la

beharko dute:

1. Etxez etxeko zerbitzuen alorrean, azken bost urteetan egindako lanik edo zerbitzurik garrantzitsuenen zerrenda. Bertan, honako hauek adierazi beharko dira: kopuruak, datak eta jomuga publikoa edo pribatua. Horiei, dagozkien ziurtagiriak erantsi beharko zaizkie.

Nahitaezko baldintza izango da exekuzio handieneko urtean metatutako urteko zenbatekoa kontratuaren zenbateko zenbatetsiaren parekoa edo %70etik gorakoa izatea.

Lizitaziogileen proposamenak ez dira onartuko, baldin eta, azken bost urteotako bakoitzean, gutxienez, **urteko 7.000 orduko iraupena izan duten** etxez etxeko laguntza zerbitzuak eskaini dituztela egiaztatzen ez badute.

2. Erakunde esleipendunak etxez etxeko laguntza zerbitzua eskaintzeko bere kontura kontratatuko dituen langileen %100 indarrean dagoen legediak zeregin horretarako eskatzen duen titulazioaren jabe izan beharko da, eta hori egiaztatu egin beharko da.

3. Zuzeneko arreta eskaintzen duten langile guztiek egiaztatu egin beharko dute zerbitzu hori eskaintzeko adinako euskara maila badutela. Hala, egoera hori egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da. Euskara maila egiaztatzea ezinezkoa baldin bada, Anoetako Udalak elkarrizketak egin ahal izango ditu langileekin, euskara maila egiaztatzeko

Baldintza hauek kontratuzko betebeharrak izango dira; horrexegatik, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 64.2 artikuluak dioenari jarraiki, baldintza hori ez betetzea, 223.f) artikuluan ezarritako eraginetarako, kontratua deuseztatzeko arrazoitzat hartu ahal izango da.

h) Enpresa atzerritarrek edozein motatako Auzitegi eta Epaitegi espainiarren jurisdikzioaren pean jarriko direla adierazten duen aitorpena aurkeztu beharko dute, kontratua dela-eta, zuzenean nahiz zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako.

totalidad de los siguientes requisitos:

1. Una relación de los principales servicios de ayuda domiciliaria realizados durante los cinco últimos años, indicándose su importe, fechas, y destino público o privado, a la que se incorporarán los correspondientes certificados de buena ejecución.

Será requisito mínimo que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior al 70% del valor estimado del contrato.

No serán admitidas las propuestas de los licitadores que no acrediten la realización de servicios de ayuda domiciliaria por un mínimo **de 7.000 horas anuales** durante cada uno de los cinco últimos años.

2. El 100% del personal necesario para la prestación del servicio de ayuda a domicilio que contratará de su cuenta la entidad adjudicataria deberá estar en posesión de la titulación requerida para ello por la legislación vigente, y así deberá acreditarlo.

3. La totalidad del personal de atención directa deberá acreditar el conocimiento de un nivel de euskera suficiente para poder llevar a cabo la prestación del servicio en dicho idioma. Se deberá aportar la documentación acreditativa de esta situación. En el caso de no poder acreditarlo, El Ayuntamiento de Anoeta podrá realizar entrevistas con el personal para comprobar el nivel de euskera.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 64.2 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 223.f)

h) Las empresas extranjeras, deberán presentar una declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto

Era berean, aitortu egin beharko dute lizitaziogileei dagokien atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela.

pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

i) Lizitaziogile guztiek helbide elektroniko bat eman beharko dute, lizitazioaren faseei buruzko jakinarazpenak helarazi ahal izateko.

i) Todas las empresas licitadoras deberán indicar una dirección de correo electrónico a los efectos de poder ser notificados en las diferentes fases de la licitación.

Eskatutako agirien jatorrizkoak edo kopiak aurkeztu ahal izango dira, Administrazioak edo notarioak behar bezala konpultsatutakoak edo egiaztatutakoak.

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario.

Aldi Baterako Enpresa Elkarteen kasuan, elkartea osatzen duen enpresari bakoitzak gaitasuna eta kaudimena badituela egiaztatu beharko du, arestian aipatutako puntuetan ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, esleipendun baldin badira, formalki, ABEE (Aldi Baterako Enpresa Elkarte) bilakatzeko konpromisoa adierazi beharko dute. Era berean, ABEE horren kide bakoitzak kontratuaren zein atal beteko duen zehaztu beharko du proposamenean; hartara, enpresa-elkartea osatzen duten guztiek kaudimena badutela egiaztatzeko.

En las uniones temporales de empresarios cada uno de los que la componen deberá acreditar su capacidad y solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y así mismo deberán aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

Euskadiko Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan inskribatuta dauden kontratistek inskripzioari buruzko egiaztagiria aurkeztu ahal izango dute; eta ondorioz, salbuetsita egongo dira a), b) eta c) hizkietan zehaztutako agiriak aurkeztetik, eta hala badagokio, Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituztela egiaztatzetik.

Los contratistas inscritos en el Registro de Contratistas de la Comunidad Autónoma de Euskadi podrán presentar certificado acreditativo de la inscripción, que les exonerará de la presentación de los documentos identificados con las letras a), b) y c), en su caso, y de la acreditación de la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Behin kontratua esleitu, eta errekurtsoak aurkezteko epea igaro ostean errekurtsorik aurkeztu ez baldin bada, proposamenekin batera aurkeztu den dokumentazioa interesdunen esku geldituko da. Hilabeteko epean dokumentazio hori erreklamatzen ez bada, Udalak suntsitu ahal izango du.

Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados. Si la citada documentación no es reclamada en el plazo de un mes el Ayuntamiento podrá proceder a su destrucción.

"B" gutun-azalari "MEMORIA TEKNIKOA" izena jarriko zaio, eta bertan, honako dokumentu hauek sartuko dira:

El sobre "B" se denominará "MEMORIA TÉCNICA", y contendrá los siguientes documentos:

Esleipen irizpideei buruzko dokumentazioa aurkeztu beharko da, baldin eta dokumentazioaren balorazioa

Contendrá la documentación relativa a los criterios de adjudicación cuya valoración depende

balio-judizio baten menpe dago. Dokumentu horiek 18. baldintzaren 2. atalean ("TXOSTEN TEKNIKOA") zehazten direnak izango dira.

"B" gutun-azalean sartutako dokumentazioak, guztira, ezin izango ditu 50 orri baino gehiago izan. Orri horiek bi aldeetatik inprimatuko dira, ARIAL letra erabilita, gutxienez, 12 puntuko neurrian, eta lerroarte bikoitzarekin. Betebehar hau bete ezean, 0 (zero) puntu emango zaizkio atal honi ("MEMORIA TEKNIKOA").

Gutun-azal honetan inola ere ez da sartuko proposamen ekonomikoa; hori, "C" gutun-azalean sartu beharko baita.

Datu horiek "B" gutun-azalean sartzen baldin badira, lizitaziogilea prozedura honetatik kanpo geldituko da, eta ez da irekiko berak aurkeztu duen "C" gutun-azala.

"C" gutun-azalari "PROPOSAMEN EKONOMIKOA" izena jarriko zaio, eta bertan honako dokumentu hauek sartuko dira:

a) Honako eredu honen araberako proposamen ekonomikoa:

Nik,…………………………………………………
……………………..………………(e)k,
………………………………………………
……………...(e)n (…………………….. PK) bizi naizen, eta …………………… zenbakidun telefonoa eta …………………NANa ditudan honek, gaitasun juridiko osoaren eta jarduteko gaitasun osoaren jabe izanik, nire izenean, edo .... …………………………………………..(e)n bizi den eta …………………… zenbakidun telefonoa eta ……………………zenbakidun NANa edo IFK dituen ………………………………………(r)en izenean (kontuan izan pertsona fisikoa ala juridikoa den), Anoetako Udalak "ANOETAKO UDALERRIAN ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUA" kontratatzeko egin duen deialdiaren berri izan dudanez, honako hau AITORTZEN DUT:

de un juicio de valor, que serán los referidos al punto 2 ("MEMORIA TÉCNICA") de la cláusula 18.

La documentación contenida en el sobre "B" no podrá superar, en su totalidad, las 50 hojas impresas a doble cara con letra ARIAL, tamaño mínimo 12 y doble espacio. El incumplimiento de esta obligación supondrá la puntuación de 0 (cero) puntos en este apartado ("MEMORIA TÉCNICA")

En ningún caso debe incluirse en el presente sobre la proposición económica, que deberá incluirse en el sobre "C".

La inclusión de dichos datos en el sobre "B" supondrá la expulsión del licitador del presente procedimiento, y no se procederá a la apertura de su sobre "C".

El sobre "C" se subtitulará "PROPOSICIÓN ECONÓMICA", y contendrá los siguientes documentos:

a) Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

D/Dª...
.............................mayor de edad, con domicilio en.. ...., CP.........................., y D.N.I. nº.., teléfono......................, en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de... ....), con domicilio en..., CP................................., teléfono..................................., y DNI ó CIF (según se trate de persona física o jurídica) ...., enterado del concurso convocado por el Ayuntamiento de Anoeta, para la contratación del "SERVICIO DE AYUDA DOMICILIARIA EN EL MUNICIPIO DE ANOETA", declaro:

1) Kontratua, astelehenetik ostiralera, orduko .... euroren truke, gehi %..........(e)ko BEZari dagokion .... euroren truke eskaintzeko konpromisoa hartzen dudala, eta halaber, larunbat, igande eta jaiegunetako zerbitzua orduko .... euroren truke, gehi %...........(e)ko BEZari dagozkion .... euroren truke eskainiko dudala. Era berean, prezioan kontzeptu guztiak sartuta daude, baita edozein arlo fiskaletako zergak, gastuak, tasak eta arielak ere. Kontratatutako enpresaren industria mozkina ere sartuta dago.

1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio/hora de………………………. €, más……………………. € correspondientes al… % de IVA para las horas en días laborables de lunes a viernes y por el precio/hora de………………….. €, más………€ correspondientes al……% de IVA para las horas en sábados, domingos y festivos, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial de la empresa contratada.

2) Baldintza Teknikoen Pleguaren, Administrazio Baldintza Berezien Pleguaren eta kontratu hau arautzen duen gainerako dokumentazioaren berri badudala, eta horiek berariaz eta osorik onartzen ditudala.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3) Nik ordezkatzen dudan enpresak betetzen dituela jarduera irekitzeko, instalatzeko eta funtzionatzeko indarrean dagoen legediak eskatzen dituen betebehar guztiak.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

4) Lan eta zerga arloan araututa dagoena betetzeko hitza ematen dudala.

4º) Que me obligo al cumplimiento de la legislación en materia laboral y tributaria.

…………...(e)n, 2016ko ....aren ....(e)an

En................., a..........de......................de 2016

Sinadura

Firma

BEZ banakatuta ageri beharko da eskaintzetan, eta hori arautzen duen araudiaren arabera, kontratuari ezar dakiokeen zenbatekoa adierazi beharko da. Hala egin ezean, eskaintza atzera botako da.

En la oferta deberá figurar de manera desglosada el IVA, indicando el importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora. En caso contrario la oferta será rechazada.

Kontratazio Mahaiak atzera botako ditu aztertutako eta onartutako dokumentazioarekin bat ez datozen proposamenak, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen dutenak edo ezarritako eredua nabarmen aldatzen dutenak. Era berean, lizitaziogileak onartzen baldin badu proposamenak bideraezina egiten duen akats edo hutsaltasunen bat duela, Mahaiak proposamena atzera botako du. Horretarako, Kontratazio Mahaiak ebazpen arrazoitua eman beharko du. Ez da atzera botatzeko arrazoi nahikoa izango, ereduaren hainbat hitz kendu edo aldatzea, baldin eta ereduaren zentzua aldatzen ez bada.

Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de contratación mediante resolución motivada, sin que sea bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.

Gutun-azal honetan ez dira, inola ere, txosten teknikoa edo hobekuntzei edo esleipen irizpideei buruzko datuak sartu beharko, baldin eta horien balorazioa balio-judizio baten menpe badago; horiek “B” gutun-azalean sartu beharko dira-eta.

En ningún caso se deberán incluir en este sobre la memoria técnica ni los datos referidos a las mejoras, o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración dependa de un juicio de valor y que deberán incluirse en el sobre “B”.

Datu horiek “C” gutun-azalean sartzen badira, ez dira dokumentu horiek baloratuko. Hori dela-eta, proposamenari prezioaren esleipen irizpideari dagozkion puntuak bakarrik emango zaizkio.

La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre “C” supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se le asignarán los puntos correspondientes al criterio de adjudicación referido al precio.

21. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio Mahaia honela eratuko da:

Mahaiburua: Korporazioko lehendakaria.

Batzordekideak:

Gizarte Zerbitzuetako zinegotzia
Gizarte Langilea
Idazkari kontu-hartzailea.

Idazkaria: Udal langile bat.

Halaber, udal teknikari guztiek Kontratazio Mahaian parte hartu ahal izango dute, baldin eta Mahaiak, aholkularitza lanak egiteko, teknikari horiek parte har dezatela eskatzen baldin badu.

21. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación estará integrada del siguiente modo:

Presidente: El de la Corporación.

Vocales:

La concejal de Servicios Sociales.
La trabajadora social.
El Secretario Interventor municipal.

Secretario: Empleado/a del Ayuntamiento.

Podrán asistir, además, todos/as aquellos/as técnicos/a municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa para ejercer labores de asesoramiento.

22. AGIRIAK SAILKATZEA, ENPRESAK AUKERATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Proposamenak aurkezteko epea bukatu ostean, Mahaiak garaiz eta eraz jasotako dokumentazioa (A gutun-azala) kalifikatuko du; horretarako, Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 81. artikuluan eta hurrengoetan adierazitako moduan jardungo du.

Hori dela-eta, lizitaziogileek duten gaitasunari eta kaudimenari buruzko argibideak eta dokumentu osagarriak eskatu ahal izango dira. Horiek Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Araudi Orokorraren 22. artikuluak xedatzen duenaren

22. CALIFICACION DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, la Mesa calificará la documentación recibida en tiempo y forma (sobre “A”), procediendo para ello como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de los licitadores que habrán de aportarse, tal y como dispone el artículo 22 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las

arabera aurkeztu beharko dira, bost egun naturaleko epean. Kontratazio Mahaiak argibideak edo informazio osagarria ahoz eskatuko die interesdunei. Eskabide hau, halaber, Kontratazio Organoaren iragarki taulan iragarriko da. Kontratazio Mahaiak, modu berbera erabiliko du, aurkeztutako dokumentazioan zuzen daitezkeen akatsak daudela jakinarazteko. Horiek horrela, lizitaziogileek hiru laneguneko epea izango dute, antzemandako akatsak zuzentzeko, arestiko Araudiaren 81. artikuluak dioenez.

Administraciones Públicas, en el plazo de cinco días naturales. La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa verbalmente a los interesados, anunciándose, igualmente, en el tablón de anuncios del Órgano de contratación. En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que en el plazo de tres días hábiles, indicado en el artículo 81 del citado Reglamento, los licitadores corrijan o subsanen los defectos observados.

Ondoren, eta lizitaziogile guztiei, aldez aurretik, aditzera emango zaien eta Anoetako Udalaren kontratatzaile-profilean argitaratuko den egunean eta orduan egingo den jendaurreko ekitaldian, Kontratazio Mahaiak "B" gutun-azalak irekiko ditu (Memoria Teknikoa), eta balorazioa egiteko ardura duenari bidaliko dizkio. Honek balorazioari buruzko txostena itzuli beharko du, proposamen ekonomikoa jendaurrean ireki aurretik.

A continuación, y en acto público cuya fecha y hora será comunicada previamente a todos los licitadores y publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Anoeta, la Mesa de Contratación procederá a la apertura del sobre "B" (Memoria Técnica), y las remitirá al encargado de su valoración, que deberá devolver el informe de valoración antes de la apertura pública de la proposición económica.

Mahaiak, aurkeztutako agiriak kalifikatu ondoren, eta hala badagokio, agirietan ikusitako akatsak edo hutsegiteak zuzendu ostean, hautaketa irizpideekin bat datozen enpresak zeintzuk diren zehaztuko du. Irizpide horiek plegu hauetan daude zehaztuta. Horretaz gain, mahaiak berariaz adieraziko du enkantean onartutako eta baztertutako enpresak zeintzuk diren, eta enpresak baztertzeko arrazoiak zein izan diren.

La Mesa, una vez calificada la documentación presentada y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones observados, procederá a determinar las empresas que se ajustan a los criterios de selección de las mismas, determinados en este pliego, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo.

"C" gutun-azalean aurkeztutako eskaintzak ekitaldi publiko batean irekiko dira, kontratatzailearen profilean aditzera emango den egunean. Eguna lizitaziogile guztiei jakinaraziko zaie.

Las ofertas presentadas en el sobre "C" serán abiertas en acto público en la fecha que se indique en el perfil de contratante y que será notificada a todos los licitadores.

"C" gutun-azala ireki aurretik, eskaintza bakoitzean, judizio-balio baten menpe dauden irizpideei eman zaien balorazioaren berri emango da.

Previamente a la apertura del sobre "C", y en el mismo acto, se dará a conocer la valoración asignada a los criterios dependientes de un juicio de valor en cada oferta.

Ondoren, eta beharrezko txosten teknikoak egin ostean, Kontratazio Mahaiak kontratua esleitzeko proposamena egingo dio kontratua egin behar duen Kontratazio Organoari.

Posteriormente, y previos los informes técnicos oportunos, la Mesa de Contratación elevará la propuesta de oferta económicamente más ventajosa al Órgano de Contratación que haya de efectuar la misma.

Kontratazio Mahaiak eskaintza ekonomiko egokienaren alde egingo duen proposamenaren

La propuesta de oferta económicamente más ventajosa realizada por la Mesa de Contratación

ondorioz, ez da inolako eskubiderik sortuko, Administrazioaren ustetan eskaintza ekonomiko egokiena egin duen lizitaziogilearen alde.

no creará derecho alguno en favor del licitador cuya oferta ha sido declarada como la económicamente más ventajosa frente a la Administración.

23. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Kontratazio organoak eskaintza ekonomiko egokiena aurkeztu duen lizitaziogileari ondorengo jarduerak egin ditzala eskatuko dio. Horretarako, hamar laneguneko epea izango da, eskaera jaso eta hurrengo egunetik aurrera. Hona hemen jarduera horiek:

a) Behin betiko bermea jartzea, eta hala badagokio, berme osagarria ere bai.
b) Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen dituela egiaztatzen duten agiriak aurkeztea, baldin eta proposamenarekin batera aurkeztu ez baditu.
c) Eskatutako aseguru polizen eta ordainagirien kopiak aurkeztea.
d) Hitzemandakoaren arabera, kontratua betetzeko jarriko edo atxikiko dituen baliabideak benetan jarri dituela egiaztatzea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 64.2 artikuluari jarraiki.

Egindako eskabidea emandako epearen barruan bete ezean, uste izango da lizitaziogileak uko egiten diola bere eskaintzari. Kasu horretan, dokumentazio berbera eskatuko zaio hurrengo lizitaziogileari. Horretarako, eskaintzak sailkatu diren hurrenkerari erreparatuko zaio.

Kontratazio organoak arestian aipatutako hamar eguneko epea bukatu eta hurrengo bost lanegunetan esleitu beharko du kontratua, baldin eta lizitaziogileak eskatutako dokumentazioa aurkeztu eta behin betiko bermea jarri badu.

Inola ere ezin izango da lizitazio bat hutsik laga, pleguan ageri diren irizpideen arabera, onargarria den eskaintzarik edo proposamenik baldin badago.

Esleipena arrazoitua izan beharko da, eta hautagaiei edo lizitaziogileei jakinaraziko zaie. Horretaz gain, esleipena kontratatzailearen profilean argitaratuko

23. ADJUDICACION Y FORMALIZACIÓN

El Órgano de Contratación requerirá al licitador que haya presentado la oferta económicamente más ventajosa para que, dentro del plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

a) Constituir la garantía definitiva y, en su caso, la garantía complementaria.
b) Aportar los documentos acreditativos de estar al corriente con sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social salvo que los hubiese aportado junto con la proposición.
c) Presentar copias de las pólizas y de los recibos de los seguros solicitados.
d) Acreditar el disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 64.2 del TRLCSP.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a aquél en que expire el plazo de 10 días anterior, siempre que el licitador haya presentado la documentación señalada y constituido la garantía definitiva.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación deberá ser motivada, y se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil de

da.

Kontratua perfekzionatzeko, administrazio dokumentu baten bitartez formalizatu beharko da.

Kontratua dela-eta, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 40.1 artikuluaren arabera, kontratazioaren arloko errekurtso berezi bat aurkez daitekeenez, kontratua formalizatu ahal izateko, hamabost lanegun igaro beharko dira, lizitaziogileei eta hautagaiei esleipenari buruzko jakinarazpena bidaltzen zaienetik hasita. Esleipendunari, bestalde, kontratua formalizatzeko eskaera egingo zaio. Horretarako, bost eguneko epea emango zaio gehienez ere, eskaera jaso eta hurrengo egunetik hasita, kontratuaren formalizazioa etetea eragingo duen errekurtsoa jartzeko 15 eguneko epea igaro eta errekurtsorik aurkeztu ez baldin bada.

Emandako epearen barruan, esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, kontratua formalizatzen ez bada, Administrazioak ondorengoa erabaki ahal izango du: kasuan-kasuan, eskatu duen behin-behineko bermearen zenbatekoa behin betiko bermetik konfiskatzea.

Era berean, kontratua deuseztatzeko erabakia hartu ahal izango du, interesdunari entzunaldia egiteko aukera eskaini ostean. Halaber, kalte-galerengatiko kalte-ordaina eskatu ahal izango dio kontratistari.

contratante.

El contrato se perfeccionará mediante su formalización en documento administrativo.

Siendo el contrato susceptible de recurso especial en materia de contratación conforme al artículo 40.1 del TRLCSP, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. El adjudicatario será requerido para que formalice el contrato en un plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo de 15 días sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato.

En el caso de falta de formalización del contrato dentro del plazo indicado por causas imputables al adjudicatario, la Administración podrá acordar la incautación sobre la garantía definitiva del importe de la garantía provisional que, en su caso, hubiese exigido.

Podrá, también, acordar la resolución del mismo, previa audiencia del interesado, y exigir indemnización de daños y perjuicios al contratista.

III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

24. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

Plegu hau oinarritzat hartuta egingo den kontratuak izaera administratiboa izango du, eta aurreikusi gabeko kasu guztietan, 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuak, azaroaren 14koak, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu bateratua onartzen duenak, berariaz dioena beteko da. Era berean, Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorra, urriaren 12ko 1908/2001 Errege Dekretuaren bidez onartutakoa, ere izango da kontuan. Horretaz gain, 30/2007 Legea partzialki garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua eta administrazioko kontratazioei

24. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre en lo que no se oponga el RDLeg 3/2011, en el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo por el que se desarrolla

ezar dakizkiekeen gainerako arauak ere kontuan hartu beharko dira.

parcialmente la Ley 30/2007, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

Administrazio Baldintza Partikularren Pleguaren eta espediente honi erantsitako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanen bat baldin badago, Plegu honetan ezarritakoa gailenduko da.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

25. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratuaren ondorioz sortzen diren auziak kontratazio organoak ebatziko ditu, eta organoak hartutako akordioek amaiera emango diote administrazio bideari. Zuzenean, akordio horren aurka egin ahal izango da administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Hala ere, hala dagokion kasuetan, kontratazio arloko errekurtso berezia jarri ahal izango da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 40-49. artikuluetan ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean arautuko errekurtso guztiak aurkeztu ahal izango dira.

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 40.2 artikuluan jasotako erabakien aurka, kontratazioen arloko Errekurtso berezia aurkeztu ahal izango da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 44. artikuluan adierazitako eran eta baldintzetan.

Errekurtsoaren ebazpenaren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, Administrazioarekiko Auzien Araubidea arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoari jarraiki.

25. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en su caso, proceda la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 40 a 49 del TRLCSP o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Procederá la interposición del Recurso especial en materia de contratación contra las decisiones a que se refiere el artículo 40.2 del TRLCSP en los términos y condiciones indicados en el artículo 44 del TRLCSP.

Contra la resolución del recurso sólo procederá la interposición del recurso contencioso-administrativo conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998 de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa

26.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio hau dela-eta, datu pertsonalak erabili behar baldin badira, kontratistak Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren hogeita zazpigarren Xedapen Gehigarrian ezarritako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalen Babeserako abenduaren 13ko 15/1999 Legeari eta Lege hori garatzen duen araudiari dagokionez.

26.- PROTECCION DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésimo sexta del TRLCSP, en relación con la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y su

normativa de desarrollo.

I. ERANSKINA	ANEXO I
AITORPEN EREDUA	**MODELO DE DECLARACION**
Nik,...jaun/andreak, adinez nagusiak, ... NAN zenbakia, ... telefono zenbakia eta .... fax zenbakia ditudan honek, eta ……………………….......................(e)n bizi naizen honek, honako hau aitortzen dut: jarduteko gaitasun osoa dudala, eta ez nagoela sartuta Sektore Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 60. artikuluan zehaztutako gorabehera batean ere. Eta bereziki, ondokoa aitortzen dut berariaz: ez dudala zigor irmorik jaso laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan egindako arau-hauste oso larriren batengatik, Herri Administrazioetako Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuaren 20 d) artikuluan ezarritakoaren arabera.	D/Dª. --, mayor de edad, con D.N.I. nº. -----------------y domicilio en -- ------------------------------------, Tel. ---------------------, Fax -----------------, declara que está facultado/a para contratar con la Administración Pública, ya que teniendo plena capacidad de obrar, no se halla incurso/a en ninguna de las circunstancias previstas en el artículo 60 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. En particular, declara expresamente no haber sido sancionado/a con carácter firme por infracción muy grave en materia de seguridad y salud en el trabajo, de conformidad con lo establecido en el artículo 20 d) del T.R.L.C.A.P.
Halaber, honako hau aitortzen dut:	Asimismo, declara,
- Indarrean dagoen legediak ezarritako zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen ditudala, urriaren 12ko Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Nagusiaren 13. eta 14. artikuluen arabera (1098/2001 Errege Dekretua).	- Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, con el alcance que previenen los artículos 13 y 14 del R.G.L.C.A.P. (RD 1.098/2001), 12 de octubre.
- Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan alta emanda nagoela, eta zerga horren matrikulan ez dudala bajarik eman.	- Estar dado de Alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas y no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto.
Eta horrela jasota gera dadin, eta "Anoetako udalerriko etxez etxeko laguntza zerbitzuaren" lehiaketan dagozkion ondorioak izan ditzan sinatzen dut aitorpen hau, 20____(e)ko ______aren ___(e)an.	Y para que así conste y surta los efectos oportunos en el concurso para el "servicio de ayuda domiciliaria en el municipio de Anoeta", firmo la presente declaración, a _____ de __________________ de 20….
Sinadura.	Firma.

II. ERANSKINA	ANEXO II
LANGILEEN SUBROGAZIOA ONARTZEKO EREDUA	**MODELO DE ACEPTACIÓN DE LA SUBROGACIÓN DEL PERSONAL**
Nik,..(e)k, adinez nagusia izanik, ... zenbakidun NANa dudan honek eta ....(e)n bizi naizen honek, ...IFK zenbakia duen eta egoitza soziala ....(e)n duen ....enpresaren izenean (Posta kodea: ...., telefonoa: ....) honako hau	D./Dña... ...., mayor de edad, con D.N.I. nº................... y domicilio en ...., en representación de la empresa ...., C.I.F. ...., con domicilio social en ...., C.P............., Teléfono ....
AITORTZEN DUT:	DECLARO:
Pleguen edukiaren berri badudala, eta baldintza berezien plegu honetako III. ERANSKINEAN aipatzen den egoeran dauden langileak subrogatzeko konpromisoa hartzen dudala, eta horretarako, bertan ageri den zerrenda kontuan izango dudala.	Que conozco el contenido de los pliegos y se compromete a subrogar al personal que se halla en la situación que se menciona en el ANEXO III del presente pliego de cláusulas particulares, tomando como referencia la relación que se facilita con tal finalidad.
Toki-egunak eta eskaintza aurkezteko legezko ordezkaritza duen pertsonaren sinadura.	Lugar, fecha y firma de la persona que tiene la representación legal para la presentación de la oferta.

III. ERANSKINA

LANGILEEN ZERRENDA

LANGILEA	KONTRATUA	ANTZINATASUNA	LANALDIA	KM
1	501	01/07/2002	55,88	0,22€/km
2	501	13/12/2013	19,96	0,22€/km
3	200	24/05/2013	19,96	0,22€/km
4	501	04/04/2005	42,58	0,22€/km
5	200	27/07/2010	12,97	0,22€/km
6				
7				
8				
9				

Lanaldi osorako: mendekotasuna duten pertsonei arreta egiteko eta norbanakoen autonomia bultzatzeko zerbitzuen gaineko estatu mailako Hitzarmen kolektibo hobetuaren araberako urteko soldata gordina.

ANEXO III

DATOS DE LAS PERSONAS ADSCRITAS AL SERVICIO

TRABAJADOR	TIPO CONTRATO	ANTIGUEDAD	% JORNADA	KM
1	501	01/07/2002	55,88	0,22€/km
2	501	13/12/2013	19,96	0,22€/km
3	200	24/05/2013	19,96	0,22€/km
4	501	04/04/2005	42,58	0,22€/km
5	200	27/07/2010	12,97	0,22€/km
6				
7				
8				
9				

* a jornada completa: salario bruto anual según el Convenio colectivo marco estatal de servicios de atención a las personas dependientes y desarrollo de la promoción de la autonomía personal mejorado.